



Opetus- ja
kulttuuri-
ministeriö



Undervisnings-
och kultur-
ministeriet

Joining Innovative Dots in Language Education

Seminar programme

- 12.00-12.10 Opening the seminar: Introducing IKI
- 12.10-13.10 Multilingual Pedagogy: Rationale, Implementation and
Outcomes across the Grades.
*Professor emeritus, **Jim Cummins**, University of Toronto / Åbo
Akademi University*
- 13.10-13.40 Coffee break
- 13.40- 14.40 Introducing TARU
*Project manager/ Lecturer **Merja Kauppinen**, Karvi / JYU &
University research fellow **Juli Aerila**, University of Turku*
- 14.40- 15.40 Dramatizing language education
*Dr **Bethan Hulse**, University of Chester*
- 15.40-16.00 Closing words
*Professor **Hannele Dufva**, University of Jyväskylä*

StoRe (Stories make readers) -project creating communities of readers

Aerila, Juli-Anna, Kauppinen, Merja & Moisio, Katri

The StoRe-project Stories make readers (StoRe) –project focuses on supporting educators in creating a positive reading climate with and for children. StoRe aims to encourage educators to share their pedagogical innovations and test new pedagogical approaches around literacy skills with the support of other educators and experts. The StoRe-project was initially a one-year (academic year 2017-2018) project with several sub-studies promoting literature reading. This piloting project was implemented in a network of 10 class teachers in Finland.

The key goals of the StoRe-project are to promote educators' and adults' consciousness of their readership, to support educators' agency as literature instructors, and create a positive culture of reading in their groups in order to enable a society of readers.

TARU – tarinoilla lukijaksi

Juli-Anna Aerila ja Merja Kauppinen

TARU-hanke on positiivinen ja voimaannuttava lukemisen pedagogiikkaa kehittävä hanke, joka alkoi keväällä 2017 ja sen ensimmäinen vaihe päättyi kevääseen 2018. Hankkeen ensimmäinen vaihe toteutettiin verkostossa, joka koostui 11 luokanopettajasta Jyvässeudulla ja Raumalla. Hankkeen tarkoituksena on tukea opettajien lukijuutta ja lukemisen pedagogiikan kehittämistä materiaalein ja erityyppisin toiminnoin, kuten tarjoamalla koulutusta, materiaaleja, tukea opetuskokeiluihin ja mahdollisuuksia keskustella omasta lukijuudesta ja luokan lukemisen pedagogiikasta. Yhtenä tutkimuksellisenä lähtökohtana on yhteistyö australialaisen lukemisen tutkijan Margaret Mergan kanssa. Hän on tutkimuksessaan keskittynyt mm. opettajan oman lukijuuden ja sen näkyväksi tekemisen merkitykseen luokan lukemisen kulttuurissa.

Further reading:

Allington, R. (2011). *What Really Matters for Struggling Readers: Research-Based Programs*. Boston:

Pearson.

Allington, R. & Gabriel, R. (2012). Every child, every day. *Reading: The Core Skill* 69(6). 10–15.

Ayhan, A., Simsek, S. & Bicer, A. (2014). An analysis of children's attitudes towards reading habits.

European Journal of Research on Education, Special Issue: Contemporary Studies in Education, 13–18.

Baker, L., Dreher, M. & Ghutrie, J. (2000). Engaging young readers. *Promoting achievement and*

motivation. New York: The Guilford Press.

Clark, C. & Foster, S. (2005). Children's and young people's reading habits and preferences. The who, what, why, where and when. London: National Literacy Trust.

Cobb, P. (2000). Conducting teaching experiments in collaboration with teachers. Teoksessa A. E. Kelly & R. A. Lesh (toim.) Handbook of design research in mathematics and science education. Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates, 337–344.

Cremin, T., Mottram, M. Collins, F. & Powell, S. (2008). Building Communities of Readers. London: PNS/UKLA.

Cremin, T., Mottram, M., Collins, F., Powell, S. & Safford, K. (2014). Building Communities of Engaged Readers: Reading for pleasure. New York: Routledge.

Cremin, T., Mottram, M., Collins, F., Powell, S. & Safford, K. (2009). Teachers as Readers: Building communities of readers. Literacy 43 (1):11–19.

Hellmich, F., & Hoya, F. (2012). Primary School Students' Implicit Theories and Their Reading Motivation: The Role of Parents' and Teachers' Effort Feedback. Zeitschrift für Psychologie 225(2), 117-126.

Johnson-Smaragdi, U., & Jonsson, A. (2006). Book reading in leisure time: long-term changes in young peoples' book reading habits. Scandinavian Journal of Educational Research, 50(5), 519–540.

Lapienienė, A., & Mažeikienė, N. (2015). Reading as Cultural Capital and Social Interaction. Society. Integration. Education. Vol. 2, 126–135.

Malloy, B. A., Marinak, J. A., Cambrell, L. & Mazzoni, S. A. (2015). Me and my reading profile. The Reading Teacher 69(1) DOI 10.1002/trtr1362

Merga, M. (2015). Access to Books in the Home and Adolescent Engagement in Recreational Book Reading: Considerations for secondary school educators. English in Education 49(3).

Merga, M. (2016). I don't know if she likes reading". Are teachers perceived to be keen readers, and how is this determined? English in Education 50(3):255–269.

Merga, M. (2017). Becoming a Reader: Significant Social Influences on Avid Book Readers. School Library Media Research 20.

Merisuo-Storm, T. (2006). Girls and Boys Like to Read and Write Different Texts. Scandinavian Journal of Educational Research 50(2), 111 - 125.

Mullis, I. & Martin, M. (2017). PIRLS and ePIRLS 2016 International Results in Reading. PIRLS 2016 International Release. Pariisi: UNESCO.

The PIRLS (2016). International Results in Reading. <https://timssandpirls.bc.edu/pirls2016/index-pirls.html>

StoRe-project- (2018). <https://peda.net/id/b7896a1230b> [Luettu 11.5.2018]

Using process drama as a tool for teaching and learning additional languages

Dr Bethan Hulse, University of Chester

This interactive seminar will present practical ideas for the use of drama as a tool to promote spontaneous speaking in the languages classroom. Drama conventions are used to create meaningful contexts for language production which engage the learner's creative imagination. Participants are invited to play, to act and to invent characters and stories together, enabling them to use the language they have learned in unexpected ways and inspiring them to learn new language. The seminar will explore how drama conventions can be used to organize time, space and action to create meaning and allow for different levels of participation, moving between watching, listening and doing. The importance of creating opportunities for learners to express their thoughts, emotions, feelings and understandings through body language as well as through spoken language will be explored.

Prosessidraaman käyttö työkaluna vieraan kielen opettamisessa ja oppimisessa

Dr Bethan Hulse, University of Chester

Tämä interaktiivinen seminaari esittää käytännön ideoita draaman käyttöön luokahuoneessa samalla edistäen spontaania suullista kielen käyttöä. Draamaa käytetään merkityksellisten kontekstien luomisessa kielen tuottamisessa, mikä aktivoi oppijan luovaa mielikuvitusta. Osallistujia kutsutaan pelaamaan, näyttämään ja keksimään hahmoja ja tarinoita yhdessä, mahdollistaen heille tutun kielen käytön yllätyksellisillä tavoilla ja inspiroimaan heitä oppimaan uutta kieltä. Seminaarissa tutustutaan draaman käytänteisiin, joiden avulla voidaan järjestää aikaa, tilaa ja toimintaa luoden merkitystä ja sallien osallistumisen eri tasoilla liikkuen katsomisen, kuuntelemisen ja tekemisen välillä. Tutustutaan myös mahdollisuuksien luomisen tärkeyteen oppilaille, jotta oppilaat voivat ilmaista ajatuksiaan, tunteitaan ja ymmärryksiään niin kehonkielen kuin myös puhutun kielen kautta.

Användningen av processdrama som ett verktyg för undervisning och lärande i främmande språk

Dr Bethan Hulse, University of Chester

Detta interaktiva seminarium kommer att presentera praktiska idéer för användningen av drama som ett verktyg för att främja spontana diskussioner i klassrummet. Drama används för att skapa meningsfulla kontexter för språkproduktion vilket aktiverar elevens kreativa

fantasi. Deltagarna inbjuds att leka, agera och hitta på karaktärer och historier tillsammans, vilket möjliggör för dem att använda det bekanta språket på ett oplanerat sätt och inspirerar dem att lära sig ett nytt språk. Under seminariet kommer vi att bekanta oss med hur drama kan användas för att organisera tid, plats och handling för att skapa mening och tillåta deltagande på olika nivåer, genom att se, lyssna och göra. Vi bekantar oss även med betydelsen av att skapa möjligheter för elever att uttrycka sina tankar, känslor och förståelse genom kroppsspråk så väl som genom talat språk.

Further reading:

Hulse, B., & Owens, A. (2017). Process drama as a tool for teaching modern languages: supporting the development of creativity and innovation in early professional practice. *Innovation in Language Learning and Teaching*, 1-14.

”Come teach with me!”

– On co-teaching & examples of ongoing research at ÅAU

Professor Liselott Forsman, Åbo Akademi University

In my talk I will present different aspects of co-teaching, such as the most common models and their rationale, benefits and challenges. Secondly, co-teaching will be further explored and concretized through examples and preliminary findings from ongoing research at Åbo Akademi University.

“Tule opettamaan kanssani!” - Yhteisopettajuudesta ja esimerkkejä käynnissä olevasta tutkimuksesta Åbo Akademiassa.

Professori Liselott Forsman, Åbo Akademi

Esityksessäni esitellään yhteisopettajuuden eri näkökulmia, kuten yleisimmät mallit ja niiden perustelut, hyödyt ja haasteet. Toiseksi, yhteisopettajuuteen tutustutaan ja käsitettä konkretisoidaan esimerkkien kautta ja Åbo Akademin käynnissä olevan tutkimuksen alustavien löydösten avulla.

Kom och undervisa med mig! – Om samundervisning och exempel från pågående forskning vid Åbo Akademi

Professor Liselott Forsman, Åbo Akademi

Jag kommer att presentera olika aspekter av samundervisning såsom de vanligaste modellerna och deras grundtanke, fördelar och utmaningar. Vi kommer också att bekanta oss närmare med och konkretisera samundervisning genom exempel och preliminära fynd från pågående forskning vid Åbo Akademi.

Further reading:

- Jackson, K.M. et al. (2017). How to Meaningfully Incorporate Co-teaching into Programs for Middle School Students with Emotional and Behavioral Disorders. *Beyond Behavior*, 26(1), 11–18.
- Rytivaara, A. & Kershner, R. (2012). Co-teaching as a context for teachers' professional learning and joint knowledge construction. *Teaching and Teacher Education*, 28, 999–1008.
- <https://www.cec.sped.org/News/Special-Education-Today/Need-to-Know/Need-to-Know-CoTeaching>